

**威信會計師樓**NEW DIMENSION FINANCIAL  
MANAGEMENT GROUP

本行業務範圍

填報公司及個人稅務  
新移民入息稅務計劃  
公司月結, 年結報稅  
投資移民生意計劃書

商業顧問, 財務計劃

註冊教育儲蓄計劃 [R.E.S.P.]

辦公時間

星期一至六: 上午九時至晚上六時

星期日: 上午十一時至下午四時

地址 302-223 Keefer St. 華埠 223 奇化街

電話 681-4939

**金美髮屋**672 京士威 (近菲沙街)  
雲哥華: 872-5343

七天營業

電髮九折特價日  
由三月十五日起

美髮服務  
款式高雅  
香港潮流

星期一至四 10:00 - 4:00pm  
星期五 9:30 - 5:30pm  
星期六 9:00 - 5:30pm

**冠華麵家**KOON WAH RESTAURANT  
溫哥華喜士定東街二六八三號  
253-2608

特別推出

合時秋冬煲仔菜, 煲仔飯  
超值四和菜 抵食六和菜  
及多款巧手經濟小菜, 粥粉麵飯

合時煲仔菜

枝竹羊肉煲 豉汁排骨煲  
脆皮牛肉煲 脆皮雞煲  
脆皮牛腩煲 脆皮白飯  
八珍豆腐煲 什錦白飯  
羅白豬皮煲

合時煲仔飯

咸魚肉排飯 臘味煲仔飯  
排骨煲仔飯 北菇雞煲仔飯

免費送餐

工廠, 寫字樓, 外賣送餐,  
無任歡迎, 準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

**BUY-SELL**卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000欲購平靚貨品請閱本報  
逢星期四出版

BUY &amp; SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話: (604) 273-1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

**納偉旅行社**

開辦 16 週年 love &amp; white travel

直接主辦旅行團, 代理世界各地機票 總店七天營業

日本東京台灣環島香港十天 \$1688

出發日期: 三月十七日、四月十九日、五月十七日、六月十四日、  
七月十九日、八月九日、九月十三日、十月四日、十月廿五日、  
十一月廿二日、十二月十三日

日本東京中國北京上海杭州香港十三天 \$2188

出發日期: 四月五日、五月三日、六月七日、八月二日、  
九月六日、十月四日、十一月一日

日本東京中國桂林廣州香港十天 \$1868

出發日期: 三月廿六日、四月廿六日、五月廿八日、六月十八日、  
七月十六日、八月廿七日、九月廿四日

韓國漢城台灣環島香港九天 \$1368

出發日期: 三月廿六日、四月三十日、五月廿一日、  
六月十八日、七月十六日、八月十三日、九月十日、十月五日、  
十一月十九日、十二月十七日

韓國漢城曼谷芭堤雅香港九天 \$1398

出發日期: 三月五日、四月十六日、五月七日、六月四日、  
七月廿三日、八月廿七日、九月廿四日、十月四日、  
十一月廿六日、十二月一日

星馬泰香港十二天 \$1798

出發日期: 三月廿五日、四月廿九日、五月廿七日、  
六月十七日、七月二十二日、八月十九日、九月二十三日、  
十月廿八日、十一月十八日、十二月九日

中國之遊觀光團十六天 \$2398

出發日期: 三月廿五日、四月廿九日、五月廿七日、  
六月十七日、七月二十二日、八月十九日、九月二十三日、  
十月廿八日、十一月十八日、十二月九日

卡加利 BANFF 愛曼頓商場 JASPER \$498起

出發日期: 五月十四日、五月廿八日、六月十日、六月廿五日、  
七月二日、七月九日、七月廿三日、八月六日、  
八月廿二日、九月三日、九月十七日

美加東岸十日航空團 \$988起

出發日期: 五月廿七日、六月廿七日、七月十八日、八月一日、八月十五日

迪士尼樂園聖地牙哥 RENO 羅省拉斯維加斯

三藩市七天航空團 \$540起

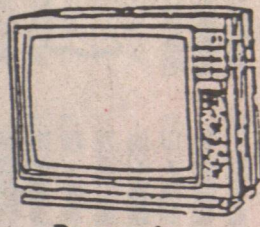
出發日期: 三月廿七日、四月三日、四月十七日、  
五月十五日、六月廿六日、七月十日、七月廿四日

一日遊: 溫哥華 \$39 西雅圖 \$41 維多利亞 \$63 (小童 \$59)

上述旅行團均有專業人領隊隨團照顧安排 簡章備索, 歡迎查詢:

689-0501 舖街 539 號 110 室 (夾 KEEFER)

253-4422 喜士定東街 2828 號 (夾 RENFREW)

**華聲錄影電器傢俬公司**營業時間: 星期一至五上午十時至晚九時  
星期六上午十時至下午六時  
星期日及假期上午十二時至下午六時

Panasonic

樂聲牌 20" 遙控彩色  
大減價由原價 \$599  
減至 \$499**Panasonic**無線遙控錄影機  
九十九個直接收看轉台器  
88 年大特價 \$399

Panasonic

微波爐大特價由 \$299 起

DC VIDEO AUDIO TV  
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

**嘉頓**

餅店茶餐廳

Garden Bakery &amp; Tea House

243 E. PENDER VAN. BC. TEL: 682-1608

**即磨香濃咖啡**天天推出經濟早午餐  
各式粥粉麵飯美味西餐

出爐麵包 環境幽雅  
中西餅食 座位舒適  
冷熱飲品 七天營業  
鮮美蛋糕 無任歡迎

馳名呂宋芒果蛋糕

承接結婚禮餅

歡迎電話訂做生日蛋糕

嘉頓出品 你有信心

**中國糧油有限公司 世界米行**

CHINA CEREALS &amp; OILS CORP. LTD.

RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街 239 號 電話: 687-4204

100 GORE AVE. (Corner of Powell &amp; Gore)

歌雅街 100 號 (有寬大停車場)

**農曆新年酬賓大減價**

美國標準牌米王

品質第一, 好煮好食,

粒粒靚, 保證滿意。



各款美國絲苗米  
泰國香米  
澳洲絲苗  
一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷為宗旨  
美國金牌冠軍絲苗, 馳名溫哥華, 銷量第一

總代理: 美國皇冠牌, 特別軟滑好飯味, 公司註冊米王之王。

美國第一牌, 香滑可口, 真正絲苗米王。

泰國金章牌, 香噴噴, 軟爽滑, 正宗香米王中王。

澳洲金冠牌, 甘香軟滑, 原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部, 為顧客服務, 請撥電話: 687-4204

總公司地址: 亞力山大街 730 號 (批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.

哥街門市部: 哥雅街 100 號 (門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場, 方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL VAN. B.C.)

喜士定街門市部: 喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉, 一律八折。

白砂糖 1kg (2.2 磅) 裝只售 50¢ 雞嘜標粟粉 500g 裝只售 75¢

美國糯米及泰國糯米 50 磅裝及 10 磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗 50 磅裝平過九折特價 \$9.50

泰國上等香米 50 磅裝平過九折特價 \$11.99

**中國參茸行**

今期推出大量特價品:

北京蜂王精每盒 30 支庄每盒 \$9.99

八珍湯每盒 \$2.79 買 10 盒送一盒

苓貝秋梨膏每樽 \$1.55 買 10 樽送一樽

新到大幫花旗洋參, 吉林人參, 高麗人參,

蛤蚧大補茶, 高麗人參茶, 人參糖。

特價推出, 大量供應, 價錢相宜。

新地址: 溫哥華, 喜士定東街 288 號

(即舊中國參茸行對面) 電話: 682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

**DEAK INTERNATIONAL****德基國際集團**

外幣兌換

外幣匯票・電匯・現鈔

旅行支票・金銀買賣

大宗外幣兌換部門經理:

趙鴻熙 CLARENCE CHAO

忠誠為進出口商及來自港、台、

東南亞投資者服務

對大宗外幣兌換提供特優免稅。

分公司遍佈全球信用昭著

美國、加拿大、英國、德國、澳洲、紐西蘭、香港等百餘家。

999 CANADA PLACE, SUITE 559  
WORLD TRADE CENTRE COMPLEX  
VANCOUVER, BC TEL: (604) 641-1222